

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 91

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

Pro Invest Anlagefonds für Liegenschaften und Aktien

Bezug einer weitem Depotbank gemäss Art. 19 AFG.

Bisher alleinige Depotbank: Bank und Finanz-Institut AG, Basel.
Weitere Depotbank: Allgemeine Aargauische Ersparniskasse, Aarau.
Aarau/Basel, den 13. April 1981
Allgemeine Aargauische Ersparniskasse Bank und Finanz-Institut AG
Pro Invest AG

Geschäftseröffnungsverbot - Sperrfrist

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971)

Das unterzeichnete Departement hat der Firma Oja-Corsets AG, Pfluggasse 10, Basel, eine Bewilligung zum Totalausverkauf erteilt und dem Hauptaktionär Herrn Dr. iur. Oskar Schmutz-Wurdorfer und seiner Gattin Gertrud, wohnhaft in Basel, eine Sperrfrist bis 31. Juli 1986 auferlegt, innert der sie im Wirtschaftsgebiet des Kantons Basel-Stadt kein gleichartiges Detailgeschäft mehr eröffnen oder sich aktiv an einem solchen beteiligen dürfen. (A504)

4001 Basel, den 13. April 1981

Polizei- und Militärdepartement
Basel-Stadt
Administrative Dienste

Das unterzeichnete Departement hat der Firma Schuhhaus Walliser, Zürcherstrasse 89, Basel, eine Bewilligung zum Totalausverkauf erteilt und dem Inhaber, Herrn Karl Walliser-Wurthele und seiner Gattin Hermine, wohnhaft Zürcherstrasse 89, Basel, eine Sperrfrist bis 31. August 1986 auferlegt, innert der sie im Wirtschaftsgebiet des Kantons Basel-Stadt kein gleichartiges Detailgeschäft mehr eröffnen oder sich aktiv an einem solchen beteiligen dürfen. (A505)

4001 Basel, den 13. April 1981

Polizei- und Militärdepartement
Basel-Stadt
Administrative Dienste

Willy Graber, Centralgarage AG in Liquidation, in Aarau

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. März 1981 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche schriftlich und mit Begründung innert Monatsfrist seit der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufs beim Liquidator der Gesellschaft, Willy Graber, c/o Allgemeine Treuhand AG, Kasinostr. 29, 5000 Aarau, anzumelden. (A513)

5000 Aarau, den 15. April 1981

Der Liquidator:
Willy Graber

Fuba GmbH, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 823, 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 3. März 1981 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist ab dritter Veröffentlichung dieses Schuldenrufs beim Liquidator der Gesellschaft, Ulrich Ardüser, Ottostrasse 6, 7000 Chur, anzumelden. (A495)

7000 Chur, den 10. April 1981

Der Liquidator:
U. Ardüser

AG Freier Rätier, in Liq., Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 5. Mai 1980 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Fiduciar Treuhand AG, Alexanderstrasse 16, 7000 Chur, anzumelden. (A509)

7000 Chur, den 14. April 1981

Die Liquidatorin:
Fiduciar Treuhand AG, Chur

Lake Stockbrokers S.A., in Liq., Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. August 1980 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Fiduciar Treuhand AG, Alexanderstrasse 16, 7000 Chur, anzumelden. (A511)

7000 Chur, den 14. April 1981

Die Liquidatorin:
Fiduciar Treuhand AG, Chur

Siesta Immobilien AG Chur, in Liq., Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Juli 1980 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche unverzüglich schriftlich mit Begründung bei der Liquidatorin der Gesellschaft, Fiduciar Treuhand AG, Alexanderstrasse 16, 7000 Chur, anzumelden. (A510)

7000 Chur, den 14. April 1981

Die Liquidatorin:
Fiduciar Treuhand AG, Chur

Spektri Lizenz- und Know how-Verwertungs AG, Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Spektri Lizenz- und Know how-Verwertungs AG, Zug, vom 16. April 1981 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 1 500 000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen. Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung und Vernichtung von 1450 Aktien im Nominalwert von Fr. 1000.-.

Den Gläubigern der Spektri Lizenz- und Know how-Verwertungs AG, Zug, wird im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Spektri Lizenz- und Know how-Verwertungs AG, Zug, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A523)

5600 Lenzburg, den 23. April 1981

Integritas Treuhand AG

Narok AG, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Narok AG, Zürich, vom 3. April 1981, hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 2 000 000.- auf Fr. 100 000.- herabzusetzen. Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung und Vernichtung von 3800 Inhaberaktien im Nominalwert von je Fr. 500.-.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiermit im Sinne von Art. 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von 2 Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen am Sitz der Gesellschaft Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A512)

8008 Zürich, den 3. April 1981

Der Verwaltungsrat

AGV Aktiengesellschaft für Vermögensbildung, 8032 Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der AGV Aktiengesellschaft für Vermögensbildung, Minervastrasse 27, 8032 Zürich, vom 15. April 1981, hat beschlossen, das Grundkapital von bisher Fr. 1 000 000.- durch Rückzahlung und Vernichtung von 250 Namensaktien zu je Fr. 100.- und 950 Inhaberaktien zu je Fr. 1000.- auf Fr. 50 000.- herabzusetzen.

Allfällige Gesellschaftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderung binnen zwei Monaten seit der 3. Publikation dieses Aufrufes bei der Gesellschaft anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (A515)

8032 Zürich, den 15. April 1981

Der Verwaltungsrat

Croniff AG, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. April 1981 die Auflösung und Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist beim Liquidator der Gesellschaft, RA Dr. Kurt Thalberg, Löwenstrasse 3, 8001 Zürich, anzumelden. (A493)

8001 Zürich, den 15. April 1981

Der Liquidator:
Dr. Kurt Thalberg

Modern Technical Services AG, Roveredo

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 9. April 1981 ist die Modern Technical Services AG, Roveredo, aufgelöst und in Liquidation getreten.

Allfällige Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. April 1981 bei der Liquidatorin, Experta Treuhand AG, Stockerstrasse 38, 8002 Zürich, anzumelden. (A497)

8002 Zürich, den 16. April 1981

Die Liquidatorin:
Experta Treuhand AG

Société Anonyme des Procédés Industriels Repro-photographiques Roval, à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire du 21 novembre 1980 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances en main du liquidateur, M. Fritz Luscher, quai du Cheval-Blanc 22, 1227 Genève, dans un délai de un mois dès la troisième publication de cet avis. (A506)

1227 Genève, le 7 avril 1981

Le liquidateur:
F. Luscher

Garage des Bastions d'Arve S.A., à Carouge

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 10 avril 1981, la dissolution de la société a été prononcée.

Les créanciers éventuels sont invités à faire connaître leurs réclamations, selon l'art. 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, avenue de Frontenex 34, c/o Me Francis Strub. (A498)

1205 Genève, le 10 avril 1981

Le liquidateur

Dépôt Meubles La Grange S.A., Confignon

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 15 avril 1981, la société Dépôt Meubles La Grange S.A., dont le siège est à Confignon GE, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 31 mai 1981, en mains du liquidateur, M. René Heimo, p.a. Fiduciaire Figesco, quai Gustave Ador 18, 1207 Genève. (A521¹)

1207 Genève, le 15 avril 1981

Le liquidateur

Société Immobilière de la Rue Beau Séjour 22, en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 17 mars 1981 a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances jusqu'au 30 juin 1981 en mains des liquidateurs MM. Charles Mathier et Paul Aebly, rue du Marché 40, Genève, c/o Société Fiduciaire Suisse. (A494¹)

1000 Lausanne, le 10 avril 1981

Les liquidateurs

Ricerca eredi sconosciuti

(Art. 555 CCS)

La pretura di Lugano-Distretto in relazione all'istanza 14 aprile 1981 dell'avv. Waldo Riva, Lugano, diffida chiunque ritenesse di essere erede del defunto

Scolari Tito Giovanni Giuseppe.

figlio di Vittorio e di Ersilia nata Martinelli, nato a Milano (I) il 30 agosto 1891, attinente di Lugano, domiciliato a Sorengo, deceduto a Sorengo il 5 luglio 1980, ad annunciarsi a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione della presente grida. (A524¹)

6900 Lugano, il 16 aprile 1981

Il pretore:
avv. Sandro Patuzzo

Ransburg (Europe) S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8 juillet 1980, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société Ransburg (Europe) S.A. sont invités à produire leurs créances auprès du liquidateur: Me Jacques Mérandon, rue Bellot 1, 1206 Genève. (A516¹)

1206 Genève, le 23 avril 1981

Pour Ransburg (Europe) S.A.
Le liquidateur

Carrosserie de Vouvry CV SA, à Vouvry

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

La société anonyme «Carrosserie de Vouvry CV SA», de siège social à Vouvry, a décidé sa dissolution dans son assemblée générale du 9 mai 1980.

En application de l'art. 742 al 2 CO, les créanciers de la société sont sommés de faire connaître leurs réclamations dans le mois qui suivra la troisième publication du présent avis, en mains du liquidateur M. Daniel Marmillod, route de Collombey 69, à Monthey. (A522¹)

1870 Monthey, le 15 avril 1981

Le liquidateur

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Die Navalis AG in Liq., in Basel.

soll gemäss Art. 89 HRegV von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht werden. Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung ist innert 30 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle geltend zu machen, andernfalls die Löschung in die Wege geleitet wird. (A503)

4001 Basel, den 14. April 1981

Handelsregister Basel-Stadt

Ransburg Electro Painters & Systems S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8 juillet 1980, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels de la société Ransburg Electro Painters & Systems S.A. sont invités à produire leurs créances auprès du liquidateur: Me Jacques Mérandon, rue Bellot 1, 1206 Genève. (A517¹)

1206 Genève, le 23 avril 1981

Pour Ransburg Electro Painters & Systems S.A.
Le liquidateur

Infiaq A.G. in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 10 aprile 1981, la società ha deciso il suo scioglimento, essa non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale «Infiaq A.G. in liquidazione.»

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi, secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore avv. dott. Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2, Lugano. (A499¹)

6901 Lugano, il 10 aprile 1981

Il liquidatore:
avv. dott. L. Gilardoni

Aufforderung gemäss Art. 89 HRegV

Inter Contracting Management Ltd., in Zug
Hayex-Holding AG, in Zug

Wenn bei uns nicht innert 30 Tagen ein Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung obgenannter Gesellschaften geltend gemacht wird, werden diese Firmen im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht. (A518)

6301 Zug, den 23. April 1981

Handelsregister Zug:
A. Rosenberg

Rollnautic SA, à Rolle

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

La société étant entrée en liquidation, les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances dans le délai d'un mois, dès la date de la troisième publication, en mains du liquidateur, M. Claude Grand, rue du Jura 6, 1196 Gland, chez Sofiger SA. (A496¹)

1196 Gland, le 10 avril 1981

Le liquidateur

Unda Aktiengesellschaft in liquidazione, Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare del 10 aprile 1981, la società ha deciso il suo scioglimento, essa non sussiste che per la sua liquidazione che avviene sotto la ragione sociale Unda Aktiengesellschaft in liquidazione.

Gli eventuali creditori sono invitati a produrre, per iscritto, i loro crediti e relativi documenti giustificativi, secondo l'art. 742 CO, nel termine di due mesi dalla terza pubblicazione del presente avviso, sotto pena di perenzione, al liquidatore avv. dott. Lorenzo Gilardoni, via al Forte 2, Lugano. (A500¹)

6901 Lugano, il 10 aprile 1981

Il liquidatore:
avv. dott. L. Gilardoni

Sommaton au sens de l'art. 89 ORC

Toute personne qui prétendrait avoir intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme.

Rajaoferson SA, Genève,

est invitée par la présente publication à faire valoir ses motifs par écrit à l'office soussigné dans les trente jours. A défaut, la société sera radiée d'office. (A519)

1211 Genève, le 23 avril 1981

Office cantonal du registre du commerce
case postale 716, 1211 Genève 3:
Monique Sansonnens, chef de service

Organisation Yipps S.A., à Vevey

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux art. 742 et 745 CO

Première publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 2 avril 1981, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Organisation Yipps S.A. en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 juin 1981 par écrit, accompagnés des pièces justificatives, auprès du liquidateur de la société: M. Pierre Schick, à Echandens, chemin du Levant 5. (A514¹)

1000 Lausanne, le 2 avril 1981

Organisation Yipps S.A., en liquidation
Le liquidateur: P. Schick

Ilias S.A. in liquidazione, Coira GR

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 CO

Terza pubblicazione

Con decisione assembleare del 23 gennaio 1981 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società sono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 CO entro sei mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società, c/o Fidinam Fiduciaria S.A., via Pioda 14, Lugano. (A488¹)

6900 Lugano, il 16 aprile 1981

Il liquidatore:
Fidinam Fiduciaria S.A.

Sommaton au sens de l'art. 89 ORC

Toute personne qui prétendrait avoir intérêt au maintien de l'inscription de la société anonyme.

Finaval Zellweger SA,

est invitée par la présente publication à faire valoir ses motifs par écrit à l'office soussigné dans les trente jours. A défaut, la société sera radiée d'office. (A520)

1211 Genève, le 23 avril 1981

Office cantonal du registre du commerce
case postale 716, 1211 Genève 3:
Monique Sansonnens, chef de service

Dreyfus Söhne & Cie AG, Basel

Zwischenbilanz per 31. März 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.	Fr.	
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		43 779 008.70	Bankenkreditoren auf Sicht	35 733 624.38
Bankendebitoren auf Sicht		74 638 775.32	Bankenkreditoren auf Zeit	178 046.85
Bankendebitoren auf Zeit		93 170 305.65	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	177 961.15
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	88 024 773.60		Kreditoren auf Sicht	151 141 743.51
Wechsel und Geldmarktpapiere		50 703 246.35	Kreditoren auf Zeit	63 299 812.18
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen			- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	50 430 626.95
Wechsel und Geldmarktpapiere		50 703 246.35	Sonstige Passiven	17 175 822.61
- davon mit Reskriptionen und Schatzscheine	49 024 554.15		Aktienkapital	2 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		7 468 962.57	Gesetzliche Reserven	3 500 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		48 630 047.67	Freie Reserven	121 500 000.—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		3 700 000.—	Gewinnvortrag auf neue Rechnung	1 026 665.63
Wertschriften		60 942 787.15		
Dauernde Beteiligungen		881 076.70		
Bankgebäude		300 000.—		
Andere Liegenschaften		2 000.—		
Sonstige Aktiven		11 339 505.05		
		395 555 715.16		395 555 715.16
		Fr.		Fr.
Kautionen		17 693 816.40	Kautionen	17 693 816.40

Algemene Bank Nederland (Schweiz), Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1980
(nach Verteilung des Reingewinns)

Aktiven		Passiven		
	Fr.	Fr.	Fr.	
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		43 933 548.23	Bankenkreditoren auf Sicht	16 156 429.33
Bankendebitoren auf Sicht		36 506 598.05	Bankenkreditoren auf Zeit	91 939 506.15
Bankendebitoren auf Zeit		38 433 659.34	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	68 148 778.90
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	30 267 026.43		Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	118 534 987.22
Wechsel und Geldmarktpapiere		20 400 289.48	Kreditoren auf Zeit	29 963 178.59
- davon mit Reskriptionen und Schatzscheinen	—		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	26 062 360.59
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		12 298 850.41	Depositenhefte	20 750 905.95
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		123 985 439.48	Kassabobligationen	3 644 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung			Sonstige Passiven	51 890 556.54
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	2 456 194.37		Kapital	39 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		11 889 265.91	Gesetzliche Reserve	9 080 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung	8 059 953.80		Spezialreserve	23 600 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		5 750 000.02	Gewinnvortrag	1 287 994.64
Wertschriften		19 772 767.48		
Dauernde Beteiligungen		10 811 060.—		
Bankgebäude		4 300 000.—		
Sonstige Aktiven		3 093 080.67		
		405 847 558.42		405 847 558.42
		Fr.		Fr.
Gruppenweise Zusammenstellung der eigenen Wertschriften per 31. Dezember 1980				
	Fr.	Fr.		Fr.
Schweizerische Obligationen:			Betrag der Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	174 556 641.84
Bund	5 778 366.35		Indossamentsverpflichtungen aus Rediskontierungen	—
Kantone und Gemeinden	1 080 200.—		Einzahlungs- oder Nachschussverpflichtungen auf Aktien und anderen Beteiligungspapieren	44 240.—
Banken	4 730 476.30	11 741 037.65	Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	32 272 183.70
Andere	151 995.—		Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und Edelmetallen	32 218 452.02
Inländische Pfandbriefe		110 278.95		
Schweizerische Aktien:				
Banken	74 149.85			
Industrielle Unternehmen	40 050.—			
Andere	1 404 519.33	1 518 719.18		
Ausländische Obligationen:				
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	949 075.—	6 010 127.53		
Andere	5 061 052.53			
Ausländische Aktien		392 604.17		
		19 772 767.48		
		Fr.		Fr.
Beteiligungen per 31. Dezember 1980				
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:				
Finanzgesellschaften		10 800 000.—		
Andere		—		
Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere:				
Finanzgesellschaften		11 060.—		
		10 811 060.—		
	Fr.	Fr.		Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven				
- davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit bis 90 Tage	61 364 054.64	249 690 163.14		
über 90 Tage	10 762 076.92			
Aufwand Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1980				
		Fr.		Fr.
Passivzinsen		12 514 809.87	Aktivzinsen	23 386 231.49
Kommissionen		345 773.12	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere	822 562.68
Bankbehörden und Personal		12 132 130.05	Kommissionsertrag	14 473 699.09
Beiträge an Wohlfahrtsvereinigungen für das Personal		957 290.10	Ertrag Devisen und Edelmetalle	9 061 820.33
Geschäfts- und Bürokosten		5 292 614.89	Wertschriftenertrag	889 363.62
Steuern und Abgaben		5 231 588.10	Ertrag der dauernden Beteiligungen	1 000 000.—
Abschreibungen und Rückstellungen		9 945 712.96	Verschiedenes	1 490 767.10
Reingewinn 1980		7 704 525.22		
		54 124 444.31		54 124 444.31
		Fr.		Fr.
Vortrag 1980		703 469.42		
Reingewinn 1980		7 704 525.22		
		8 407 994.64		
		Fr.		Fr.
Gewinnverteilung				
Zuweisung an die gesetzliche Reserve		200 000.—		
Zuweisung an die Spezialreserve		3 800 000.—		
		Fr.		Fr.
Ausschüttung einer Dividende von 8%		3 120 000.—		
Vortrag auf neue Rechnung		1 287 994.64		

Continental Illinois Bank (Switzerland), Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1980
(nach Gewinnverteilung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben		5 684 559.42	
Bankendebitoren auf Sicht		3 050 870.06	
Bankendebitoren auf Zeit		133 905 690.81	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	93 146 535.—		
Wechsel und Geldmarktpapiere		2 836 667.53	
- davon Schatzscheine	2 000 000.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		7 480 664.14	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		11 515 853.98	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		20 752 000.—	
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		39 453 392.02	
- davon mit hypothekarischer Deckung	546 658.70		
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		14 705 500.—	
Wertschriften		2 122 135.05	
Dauernde Beteiligungen		50 000.—	
Sonstige Aktiven		5 000 354.54	
		<u>246 557 687.55</u>	
Gliederung der Wertschriften			
Schweizerische Obligationen:		Fr.	
Bund		600 000.—	
Banken		1 222 135.05	
		<u>1 822 135.05</u>	
Inländische Pfandbriefe		300 000.—	
		<u>2 122 135.05</u>	
Gliederung der dauernden Beteiligungen			
Schweizerische Aktien:		Fr.	
Anderer		50 000.—	
		<u>50 000.—</u>	
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven		Fr.	
- davon Bankendebitoren		124 813 799.55	
mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	37 504 084.11		
längerfristige	30 061 055.81		
		<u>124 813 799.55</u>	
Aufwand			
Passivzinsen		Fr.	
Kommissionsaufwand		20 664 205.18	
Bankbehörden und Personal		144 767.02	
Beiträge an Personal-Wohlfahrts-einrichtungen		2 782 834.40	
Geschäfts- und Bürokosten		168 000.—	
Steuer		2 341 952.90	
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		461 044.51	
Reingewinn		2 938 908.35	
		<u>1 522 731.35</u>	
		<u>31 024 443.71</u>	
Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1980			
		Fr.	
Ertrag		24 542 430.35	
Aktivzinsen		161 257.38	
Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		1 951 392.21	
Kommissionsertrag		3 939 804.85	
Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		94 559.72	
Wertschriftenertrag		54 750.—	
Ertrag der dauernden Beteiligungen		280 249.20	
Verschiedenes		<u>280 249.20</u>	
		<u>31 024 443.71</u>	
Gewinnverteilung			
		Fr.	
Gewinnvortrag vom Vorjahr		1 253 312.—	
Reingewinn 1980		1 522 731.35	
		<u>2 776 043.35</u>	
Zuweisung an die gesetzliche Reserve		77 000.—	
Gewinnvortrag auf neue Rechnung		<u>2 699 043.35</u>	

Compagnie Bancaire pour l'Industrie, Genève

Bilan au 31 décembre 1980
(avant répartition)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux			204 497.70
Avoirs en banque à vue			37 323.—
Avoirs en banque à terme			—
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 000 000.—		7 279 516.85
Comptes courants débiteurs en blanc		13 822.60	1 130 411.54
Comptes courants débiteurs gagés		62 120.45	2 000 000.—
- dont garantis par hypothèques	—		190 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 500.—	1 610 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		87 780.—	
- dont garantis par hypothèques	—		
Titres		74 932.95	
Autres actifs		897 908.35	
		<u>12 907 511.53</u>	
Etat des titres			
Obligations étrangères:		Fr.	
Divers		74 932.95	
		<u>74 932.95</u>	
Montant total des actifs à l'étranger		Fr.	
- dont avoires en banque		7 402 957.05	
jusqu'à 90 jours d'échéance	6 300 072.70		
à plus de 90 jours d'échéance	—		
		<u>7 402 957.05</u>	
Charges			
Intérêts débiteurs		Fr.	
Commissions		1 970.35	
Organes de la banque et personnel		16 983.55	
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		383 090.90	
Frais généraux et frais de bureau		16 462.90	
Impôts		226 925.40	
Amortissements et provisions		82 105.40	
Bénéfice net		30 000.—	
		<u>428 352.90</u>	
		<u>1 185 891.40</u>	
Compte de pertes et profits au 31 décembre 1980			
		Fr.	
Intérêts créditeurs		268 641.42	
Commissions		764 565.13	
Produit des opérations sur devises et métaux précieux		91 683.30	
Produit des titres		4 059.40	
Divers		56 942.15	
		<u>1 185 891.40</u>	
Répartition du bénéfice			
		Fr.	
Attribution à la réserve légale		30 000.—	
Attribution à la réserve spéciale		390 000.—	
Report à nouveau		35 762.44	

Banque de Dépôts, Genève

Bilan au 31 décembre 1980
(après répartition du bénéfice)

Actif		Bilan au 31 décembre 1980 (après répartition du bénéfice)		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		8 176 164.40	Engagements en banque à vue		699 715.50
Avoirs en banque à vue		12 622 514.97	Engagements en banque à terme		14 140 000.—
Avoirs en banque à terme		60 614 800.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	14 140 000.—	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	46 287 300.—		Créanciers à vue		17 461 077.22
Effets de change et papiers monétaires		505 081.84	Créanciers à terme		8 954 352.82
Comptes courants débiteurs en blanc		1 493 649.15	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	7 539 748.—	
Comptes courants débiteurs gagés		1 237 026.23	Dépôts d'épargne		9 806 604.81
Avances et prêts à terme fixe en blanc		17 005 800.—	Livrets et comptes de dépôts		3 559 444.85
Avances et prêts à terme fixe gagés		1 360 000.—	Obligations et bons de caisse		563 000.—
— dont garantis par hypothèques	360 000.—		Dettes hypothécaires sur immeuble appartenant à la banque		2 400 000.—
Titres		1 643 000.—	Autres passifs		1 670 694.67
Immeuble à l'usage de la banque		5 850 000.—	Capital		50 000 000.—
Autres immeubles		1 160 000.—	Réserve légale		1 700 000.—
Autres actifs		1 181 500.—	Autres réserves		1 850 000.—
			Report à nouveau		44 646.72
Total du bilan		112 849 536.59	Total du bilan		112 849 536.59
Etat des titres					
Obligations suisses:	Fr.	Fr.	Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs		Fr. 17 836 610.—
Confédération	256 500.—				
Cantons et communes	446 500.—				
Banques	300 000.—	1 003 000.—			
Obligations étrangères:					
Corporations de droit public	96 750.—				
Divers	543 250.—	640 000.—			
		1 643 000.—			
Montants des actifs à l'étranger	Fr.	Fr.			
— dont avois en banque:		67 126 752.45			
jusqu'à 90 jours d'échéance	48 856 462.61				
à plus de 90 jours d'échéance	14 327 500.—				
Charges			Compte de pertes et profits de l'exercice 1980		Produits
Intérêts débiteurs		Fr. 965 947.56	Intérêts créanciers		Fr. 3 513 684.32
Commissions		11 781.74	Produit des effets de change et des papiers monétaires		11 590.50
Organes de la banque et personnel		2 112 331.—	Commissions		1 328 320.20
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		92 755.15	Produit des opérations sur devises et métaux précieux		558 485.11
Frais généraux et de bureau		989 913.50	Produit des titres		296 282.80
Impôts		205 957.70	Divers		101 686.64
Pertes, amortissements et provisions		929 760.56			
Bénéfice net		501 602.36			
		5 810 049.57			5 810 049.57
			Répartition du bénéfice net		
				Fr.	
			Réserve légale	300 000.—	
			Autres réserves	300 000.—	
			Bénéfice reporté	44 646.72	
				644 646.72	
				Fr.	
			Bénéfice net 1980	501 602.36	
			Report de l'exercice 1979	143 044.36	
				644 646.72	

Banque Unie pour l'Orient Arabe Banorient, Genève

Bilan au 31 décembre 1980

Actif		Bilan au 31 décembre 1980		Passif	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		3 572 053.19	Engagements en banque à vue		8 867 155.05
Avoirs en banque à vue		11 729 568.93	Engagements en banque à terme		36 703 280.—
Avoirs en banque à terme		31 314 780.—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	33 587 280.—	
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	27 846 780.—		Créanciers à vue		12 111 946.41
Effets de change et papiers monétaires		907 889.15	Créanciers à terme		4 802.—
Comptes courants débiteurs en blanc		2 489 468.65	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	—	
Comptes courants débiteurs gagés		16 906 466.35	Autres passifs		1 041 194.35
— dont garantis par hypothèques	325 000.—		Capital		10 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 500.—	Compte de pertes et profits:		
Titres		610 276.—	Solde reporté de l'exercice précédent	(434 761.84)	
Participations permanentes		194 000.—	Bénéfice de l'exercice	452 270.81	17 508.97
Autres actifs		1 019 884.51			
Total		68 745 886.78	Total		68 745 886.78
Etat des titres					
Obligations étrangères, autres		Fr. 610 276.—	Engagements par avals, cautionnements, garanties et accreditifs		Fr. 10 558 785.45
Total		610 276.—	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur métaux précieux		67 184.83
Etat des participations permanentes			Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur métaux précieux		67 184.83
Actions et autres titres étrangers de participation-banques		Fr. 194 000.—			
Total		194 000.—			
Montant des actifs à l'étranger	Fr.	Fr. 52 908 061.58			
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	51 275 785.58				
Charges			Comptes de pertes et profits au 31 décembre 1980		Produits
Intérêts débiteurs		Fr. 5 380 119.63	Intérêts créanciers		Fr. 6 532 823.01
Commissions		17 661.75	Produits des effets de change et des papiers monétaires		62 082.97
Organes de la banque et personnel		760 684.45	Commissions		478 633.98
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel		35 403.—	Produits des opérations sur devises et métaux précieux		741 875.15
Frais généraux et frais de bureau		654 066.63	Produits des titres		36 023.62
Impôts		50 899.85	Divers		8 279.15
Pertes, amortissements et provisions		508 611.76			
Bénéfice de l'exercice		452 270.81			
Total		7 859 717.88	Total		7 859 717.88

Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1980
(avant répartition des bénéfices)

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	
Caisse, avoirs en compte de virements et comptes de chèques postaux		118 059 942.69	42 822 384.13
Avoirs en banque à vue		275 544 754.75	1 610 502 372.72
Avoirs en banque à terme		303 646 454.66	
- dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	231 940 672.97		
Effets de change et papiers monétaires		51 938 231.44	512 504 262.14
- dont descriptions et bons du trésor	1 150 440.56		281 937 374.27
Comptes courants débiteurs en blanc		302 993 541.96	
Comptes courants débiteurs gagés		987 157 935.19	
- dont débiteurs garantis par hypothèques	43 154 806.—		
Avances et prêts à terme fixe en blanc		123 057 046.—	7 256 946.90
Avances et prêts à terme fixe gagés		533 111 885.85	35 585 500.—
- dont débiteurs garantis par hypothèques	9 854 243.—		120 000 000.—
Crédits en comptes-courants et prêts à des collectivités de droit public		38 697 617.64	197 125 483.06
Titres		192 803 176.24	180 000 000.—(*)
Participations permanentes		61 639 474.—	35 600 000.—
Immeubles à l'usage de la banque		56 160 057.75	121 000 000.—
Autres immeubles		17 577 920.72	38 008 363.38
Autres actifs		119 954 647.71	
		3 182 342 686.60	3 182 342 686.60
Hors bilan			
Montant total des actifs à l'étranger	Fr.	Fr.	
- dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	497 961 786.90	2 082 730 003.55	
à plus de 90 jours	69 658 755.32		
Charges		Compte de pertes et profits de l'exercice 1980	Produits
Intérêts débiteurs		Fr.	Fr.
Commissions		205 072 061.30	233 851 046.11
Organes de la banque et personnel		401 597.82	5 145 487.40
Contributions aux institutions de prévoyance du personnel		41 244 944.50	58 674 407.63
Frais généraux et de bureau		2 871 943.55	11 288 053.19
Impôts		17 157 709.79	7 842 985.76
Pertes, amortissement et provisions		11 610 747.65	986 700.—
Bénéfice net		3 930 540.25	1 947 242.28
		37 446 377.51	
		319 735 922.37	319 735 922.37
		Répartition du bénéfice net	
		(y compris le report de fr. 561 985.87)	
Attribution à la réserve légale		Fr.	
Dividende brut		2 950 000.—	
Contribution à la caisse de retraite		18 768 000.—	
Attribution à la réserve ordinaire		800 000.—	
Report à nouveau		15 000 000.—	
		490 363.38	
		38 008 363.38	

(*) Un montant de fr. 16,8 millions est destiné à la garantie du droit de conversion d'un emprunt convertible.

	Fr.
Avals et cautionnements	1 812 396 744.95
Accréditifs	3 079 585 653.66
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux et matières premières	142 320 071.15
Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux et matières premières	63 746 627.14

Bilan au 31 décembre 1980

(après répartition des bénéfices)

Actif		Passif	
	Fr.	Fr.	
Caisse, avoirs en compte de virements et comptes de chèques postaux		118 059 942.69	42 822 384.13
Avoirs en banque à vue		275 544 754.75	1 610 502 372.72
Avoirs en banque à terme		303 646 454.66	
- dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	231 940 672.97		
Effets de change et papiers monétaires		51 938 231.44	512 504 262.14
- dont descriptions et bons du trésor	1 150 440.56		281 937 374.27
Comptes courants débiteurs en blanc		302 993 541.96	
Comptes courants débiteurs gagés		987 157 935.19	
- dont débiteurs garantis par hypothèques	43 154 806.—		
Avances et prêts à terme fixe en blanc		123 057 046.—	8 056 946.90
Avances et prêts à terme fixe gagés		533 111 885.85	35 585 500.—
- dont débiteurs garantis par hypothèques	9 854 243.—		120 000 000.—
Crédits en comptes-courants et prêts à des collectivités de droit public		38 697 617.64	215 893 483.06
Titres		192 803 176.24	180 000 000.—(*)
Participations permanentes		61 639 474.—	38 550 000.—
Immeubles à l'usage de la banque		56 160 057.75	136 000 000.—
Autres immeubles		17 577 920.72	490 363.38
Autres actifs		119 954 647.71	
		3 182 342 686.60	3 182 342 686.60
Hors bilan			
Montant total des actifs à l'étranger	Fr.	Fr.	
- dont avoirs en banque jusqu'à 90 jours	497 961 786.90	2 082 730 003.55	
à plus de 90 jours	69 658 755.32		
Etat des titres	Fr.	Fr.	
Obligations suisses:			
Confédération	3 473 609.—		
Cantons et communes	14 887.—		
Banques	146 000.—		
Sociétés financières	441 000.—		
Divers	54 562.—	4 130 058.—	
Lettres de gage suisses		—	
Actions et autres titres suisses:			
Banques	2 179 247.—		
Sociétés financières	8 280 913.—		
Entreprises industrielles	4 646 989.—		
Divers	118 651.—	15 225 800.—	
Obligations étrangères:			
Corporation de droit public	5 268 414.—		
Divers	53 224 371.—	58 492 785.—	
Actions et autres titres étrangers		114 951 237.24	
Parts de fonds de placement		3 296.—	
		192 803 176.24	
Etat des participations permanentes	Fr.	Fr.	
Actions et autres titres suisses:			
Banques	1.—		
Sociétés financières	320 000.—		
Entreprises industrielles	45 803 804.—		
Divers	—	46 123 805.—	
Actions et autres titres étrangers:			
Banques	1 755 000.—		
Entreprises industrielles	4 260 669.—		
Divers	9 500 000.—	15 515 669.—	
		61 639 474.—	

(*) Un montant de fr. 16,8 millions est destiné à la garantie du droit de conversion d'un emprunt convertible.

	Fr.
Avals et cautionnements	1 812 396 744.95
Accréditifs	3 079 585 653.66
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux et matières premières	142 320 071.15
Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux et matières premières	63 746 627.14

Banque Pasche SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1980
(après répartition du bénéfice)

Actif		Passif	
	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virement et compte de chèques postaux		Engagements en banque à vue	1 649 733.06
Avoirs en banque à vue	8 266 945.11	Engagements en banque à terme	22 500 700.—
Avoirs en banque à terme	9 688 707.38	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	12 228 200.—
— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	2 750 000.—	Créanciers à vue	19 454 124.98
Effets de change et papiers monétaires	1 451 139.24	Créanciers à terme	2 800 854.15
— dont réscriptions et bons du trésor	—	— dont jusqu'à 90 jours d'échéance	129 985.—
Comptes courants débiteurs en blanc	4 191 991.40	Dettes hypothécaires sur autre immeuble	1 140 463.25
Comptes courants débiteurs gagés	6 866 314.43	Autres passifs	4 547 989.54
— dont garantis par hypothèque	—	Dividende	437 500.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	1 001 372.65	Capital	8 750 000.—
Avances et prêts à terme fixe gagés	8 614 282.—	Réserve légale	1 000 000.—
— dont garantis par hypothèque	—	Réserve générale	3 500 000.—
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public	1 000 000.02	Report à nouveau	146 394.75
Titres	12 273 310.62		
Participations permanentes	10 000.—		
Immeuble à l'usage de la banque	2 700 000.—		
Autre immeuble	1 665 339.80		
Autres actifs	1 011 357.01		
	65 927 759.73		65 927 759.73
Etat des titres		Hors bilan	
	Fr.		Fr.
Obligations suisses	4 818 667.45	Engagements par avals, cautionnements et garanties, de même qu'engagements résultant d'accréditifs	14 796 658.—
Actions suisses et autres titres suisses de participation	450.40	Engagements résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres	1 504 303.10
Obligations étrangères	6 656 841.67	Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres	1 507 260.85
Actions étrangères et autres titres étrangers de participation	797 351.10		
Etat des participations permanentes			
	Fr.		
Actions suisses et autres titres suisses de participation	10 000.—		
Montant total des actifs à l'étranger			
	Fr.		
— dont avoirs en banque:	35 823 250.55		
— jusqu'à 90 jours d'échéance	8 243 998.92		
— à plus de 90 jours d'échéance	4 437 000.07		
Charges		Compte de profits et pertes au 31 décembre 1980	
	Fr.		Fr.
Intérêts débiteurs	672 363.13	Intérêts créditeurs	1 213 547.95
Commissions	26 252.88	Produit des effets de change et des papiers monétaires	48 819.86
Organes de la banque et personnel	2 754 997.15	Commissions	3 849 378.03
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	151 648.70	Produit des opérations sur devises et métaux précieux	1 014 468.45
Frais généraux et de bureau	832 452.59	Produit des titres	763 597.03
Impôts	345 909.65	Divers	226 211.87
Pertes, amortissements et provisions	1 351 426.15		
Bénéfice net	980 972.94		
	7 116 023.19		7 116 023.19

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 16. April 1981

Banque nationale suisse - Situation au 16 avril 1981

Aktiven	Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	
		Fr.	Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 908 196.95	—
Devisen	Devises	20 866 511 134.48	—
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux	11 425 781.25	—
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse		
— diskontierte Forderungen	— valeurs escomptées	638 773 095.33	+
— Schatzanweisungen des Bundes *)	— bons du Trésor de la Confédération *)	—	—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	115 984 318.15	+
Wertschriften	Titres		
— deckungsfähige	— pouvant servir de couverture	5 805 000.—	—
— andere	— autres	1 209 191 401.—	—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	99 964 532.66	+
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	199 198 954.64	—
Total	Total	35 050 762 414.46	
*) inkl. Geldmarktbuchforderungen	*) y compris créances comptables à court terme		
Passiven	Passif		
Eigene Mittel	Fonds propres	70 000 000.—	—
Notenumlauf	Billets en circulation	21 843 674 620.—	—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue		
— Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	— comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	6 312 903 144.23	+
— übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	— autres engagements à vue	2 563 633 554.93	—
Mindestreserven von Banken auf	Réserves minimales des banques sur		
— inländischen Verbindlichkeiten	— les engagements en Suisse	—	—
— ausländischen Verbindlichkeiten	— les engagements envers l'étranger	—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme		
— eigene Schuldverschreibungen	— bons émis par la banque	—	—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	4 260 551 095.30	—
Total	Total	35 050 762 414.46	
Offizielle Sätze	Taux officiels		
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	4	seit/depuis le
Offizieller Lombardzinsfuss	Taux officiel pour avance	5½	20. 2. 1981
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	4	23. 2. 1981
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	4¼	23. 2. 1981

Allgemeine Finanzgesellschaft, Zürich

Bezugsangebot

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Allgemeinen Finanzgesellschaft, Zürich, vom 22. April 1981, hat beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 18 000 000 auf Fr. 20 000 000 zu erhöhen durch

Ausgabe von 20 000 neuen Aktien zu Fr. 100.- nom.

die ab 1. Januar 1981 dividendenberechtigt sind.

Die unterzeichnete Bank hat diese Aktien fest übernommen und bietet sie den alten Aktionären der Gesellschaft wie folgt zum Bezuge an:

- Der Preis pro Titel zu Fr. 100.- nom. beträgt Fr. 100.-, zuzüglich Fr. 3.- Emissionsstempel = Fr. 103.-
- Auf neun alte Aktien von Fr. 100.- nom. kann eine neue Aktie von Fr. 100.- nom. bezogen werden.
- Das Bezugsrecht ist in der Zeit vom
27. April bis 8. Mai 1981
gegen Einlieferung des ausgefüllten, unterschriebenen Zeichnungsscheins und des Coupons Nr. 23 bei der unterzeichneten Bank auszuüben, bei der auch Zeichnungsscheine bezogen werden können. Nach letzterem Datum eingereichte Zeichnungen können nicht mehr berücksichtigt werden.
- Der Emissionspreis von Fr. 100.-, zuzüglich Fr. 3.- Emissionsstempel = Fr. 103.- je gezeichnete Aktie ist bis zum 15. Mai 1981 bei der unterzeichneten Bank einzuzahlen.
- Die Zeichner neuer Aktien erhalten keine Lieferscheine. Die definitiven Titel von Fr. 100.- nom. mit Coupon Nr. 24 und folgende mit voller Dividendenberechtigung pro 1981 werden sobald als möglich geliefert.

Zürich, den 23. April 1981

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft



Papierfabrik Biberist

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen zur

115. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, 7. Mai 1981, 11.30 Uhr, im Saalbau «Fösserhof», in Biberist.

Verhandlungsgegenstände:

- Protokoll der 114. ordentlichen Generalversammlung vom 8. Mai 1980.
- Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Erfolgsrechnung sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
- Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnes.
- Wahlen:
a. in den Verwaltungsrat;
b. der Kontrollstelle.
- Allfälliges.

Die im Aktienregister eingetragenen Namenaktionäre erhalten die Einladung zur Generalversammlung, die Eintrittskarte mit Vertretungsvollmacht und den Geschäftsbericht direkt zugestellt.

Biberist, den 22. April 1981

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. W. Fröhlicher

Albula Verwaltungs- und Beteiligungs AG Chur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 4. Mai 1981, 11.15 Uhr, in das Büro von Herrn Rechtsanwalt Dr. A. Reichstein, Löwenstrasse 2, 8001 Zürich. Anschliessend gemeinsames Mittagessen.

Traktanden:

- Abnahme des Geschäftsberichtes.
- Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1980 und Beschlussfassung über die Behandlung des Reingewinnes.
- Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Wahlen.
- Festsatzung der Entschädigung an den Verwaltungsrat und die Kontrollstelle.
- Varia.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 23. April 1981 am Versammlungsort zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Chur, den 14. April 1981

Der Verwaltungsrat

Drahtseilbahn Marzili-Stadt Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 7. Mai 1981, 17.30 Uhr, im Restaurant Schwellenmätteli, Bern.

Traktanden:

- Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 6. Mai 1980.
- Genehmigung von Geschäftsbericht und Jahresrechnung pro 1980.
- Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Statutarische Wahlen.
- Varia.

Geschäftsbericht, Erfolgsrechnung und Bilanz sowie der Revisionsbericht liegen ab 23. April 1981 am Domizil der Gesellschaft, Amthausgasse 1, Bern, Notariat Ed. Steck & Cie., zur Einsichtnahme auf.

Dieselbst erhalten Inhaberaktionäre gegen Aktienausweis Eintrittskarten zur Generalversammlung, Namenaktionäre erhalten dieselben mit dem Geschäftsbericht und Einladung zur Generalversammlung.

Die Zutrittskarte berechtigt am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt auf unserer Bahn.

Bern, den 26. März 1981

Der Verwaltungsrat

CIBA-GEIGY AG

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur Teilnahme an der

ordentlichen Generalversammlung

und an einer gegebenenfalls anschliessenden

ausserordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 13. Mai 1981, 10.30 Uhr,
im grossen Festsaal der Schweizer Mustermesse, Basel.

Tagesordnung

- Abnahme des Geschäftsberichts des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung für 1980 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle
- Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion
- Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses
- Wahl in den Verwaltungsrat
- Wahl der Kontrollstelle
- Änderung der Gesellschaftsstatuten bezüglich:
 - Art. 2 (Erweiterung des Geschäftsbereichs der Gesellschaft)
 - Art. 4 (Numerierung der Aktien)
 - Art. 9, 18 lit. c, 22 Abs. 1, 26 (Anerkennung der Geschäftsleitung und der Direktion als Organe der Gesellschaft)
 - Art. 13 Abs. 2 und 3 (Beschlussfassung der Generalversammlung)
 - Art. 15 (Wahlen und Abstimmungen der Generalversammlung)
 - Art. 20 (Wahl und Amtsdauer der Mitglieder des Verwaltungsrates)
 - Art. 21 (Ausschuss des Verwaltungsrates)
 - Art. 23 Abs. 2 (Vertretung eines Mitglieds des Verwaltungsrates durch ein anderes an einer Sitzung des Verwaltungsrates)
 - Redaktionelle Bereinigung der Gesellschaftsstatuten

Sofern an der ordentlichen Generalversammlung nicht mindestens die Hälfte sämtlicher Aktien vertreten ist (Art. 14 der Statuten), wird für die Änderung der Gesellschaftsstatuten (Tagesordnung: 6. Traktandum) unmittelbar nach der ordentlichen Generalversammlung eine ausserordentliche Generalversammlung durchgeführt.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen beabsichtigen, können ihre Zutrittskarte bis spätestens **7. Mai 1981** gegen Hinterlegung der Aktien bei der Gesellschaftskasse, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, beim Schweizerischen Bankverein, Basel, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, und bei den schweizerischen Niederlassungen dieser Bankinstitute, bei den Herren A. Sarasin & Cie, Banquiers, Basel und Zürich, beim Bankhaus Etinger & Cie AG, Basel, sowie bei den Herren Lombard, Odier & Cie, Genf, beziehen.

Hinsichtlich der Zutrittskarten für im Aktienregister eingetragene Namenaktionäre wird auf die Einladung verwiesen, die heute an ihre Adresse versandt wird. In der Zeit vom 22. April bis und mit 13. Mai 1981 werden keine Übertragungen von Namenaktien vorgenommen.

Der Geschäftsbericht für 1980 mit der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung, dem Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Rechnungsergebnisses und dem Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge betreffend die Änderung der Statuten liegen ab Montag, 27. April 1981, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf. Den Namenaktionären wird der Geschäftsbericht per Post zugestellt.

Falls sich ein Aktionär an der Generalversammlung vertreten lassen will, ist er gebeten, sich des hierfür vorgesehenen Vollmachtformulars zu bedienen. Gemäss Art. 12 der Statuten kann sich ein Aktionär an der Generalversammlung nur durch seinen gesetzlichen Vertreter oder einen anderen, an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionär vertreten lassen.

Für den Verwaltungsrat der
CIBA-GEIGY AG

Basel, 22. April 1981

Der Präsident: Dr. L. v. Planta

Buss AG, Basel

Einladung zur 80. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 6. Mai 1981, 17.15 Uhr, im Hotel International, Basel.

Traktanden:

- Entgegennahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1980 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
- Beschlussfassung über:
 - Genehmigung des Geschäftsberichtes;
 - Genehmigung der Jahresrechnung;
 - Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung;
 - Verwendung des Jahresergebnisses.
- Wahlen:
 - Verwaltungsrat;
 - Kontrollstelle.

Der Jahresbericht mit Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, die Anträge des Verwaltungsrates zu den Traktanden 2 und 3 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 23. April 1981 zur Einsicht der Aktionäre bei der Gesellschaft in Praltein auf.

Inhaberaktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen, sind gebeten, ihre Aktien bis spätestens Montag, den 4. Mai 1981, bei der Gesellschaftskasse in Praltein, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Basel; bei der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Liestal; bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Basel, oder beim Schweizerischen Bankverein, Basel, zu hinterlegen, worauf ihnen auf den Namen lautende Zutrittskarten zugestellt werden.

Namenaktionäre verweisen wir auf das Zirkularschreiben vom 23. April 1981. In der Zeit vom 21. April bis und mit 7. Mai 1981 werden im Aktienbuch keine Eintragungen vorgenommen.

Ein Aktionär kann sich nur durch einen anderen Aktionär an der Generalversammlung vertreten lassen. Er hat zu diesem Zweck seine Zutrittskarte mit einer schriftlichen Vollmacht, die den Namen des Vertreters enthalten muss, zu versehen.

Basel, 23. April 1981

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: Dr. H. Robert Haab

ZÜRCHER ZIEGELEIEN

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

70. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 12. Mai 1981, 18 Uhr, ins Kasino «Zürichhorn», Zürich, eingeladen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz 1980 sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen:
 - a. des Verwaltungsrates;
 - b. der Kontrollstelle.

Bilanz und Erfolgsrechnung nebst dem Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft, Giesshübelstrasse 40, Zürich 3, den Aktionären zur Einsicht auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden bis zum 8. Mai 1981 im Büro Giesshübelstrasse 40, Zürich 3 (Postadresse: Postfach 357, 8021 Zürich).

Zürich, den 2. April 1981

Der Verwaltungsrat

Allgemeine Kinematographen AG

Compagnie Générale du Cinématographe SA

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 6. Mai 1981, nachmittags 17 Uhr, im Hotel Zürich, 4. Stock, Salon 2406, Neumühlequai 42, 8006 Zürich.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung 1980 sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Änderung der Firmenbezeichnung mit entsprechender Anpassung des Zweckartikels der Statuten.

Die Jahresrechnung 1980, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht liegen den Aktionären am Sitz der Gesellschaft, Limmatquai 3, 8001 Zürich, zur Einsicht auf.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien spätestens zwei Tage vor der Generalversammlung bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, zu deponieren oder sich durch Bankbescheinigung über ihren Aktienbesitz auszuweisen, wogegen ihnen Eintrittskarten zur Verfügung gestellt werden.

Zürich, den 21. April 1981

Im Namen des Verwaltungsrates
Der Präsident: Hans M. Wettstein

Schweizerischer Spediteur-Verband Bern

Hiermit beehren wir uns, alle Mitglieder zur

61. ordentlichen Generalversammlung

unseres Verbandes einzuladen. Diese findet statt am Freitag, den 15. Mai 1981, 11.15 Uhr, im Albergo «La Perla», in Agno.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der 60. ordentlichen Generalversammlung vom 30. Mai 1980.
2. Genehmigung des Jahresberichtes 1980.
3. Kenntnisnahme vom Bericht der Kontrollstelle und Genehmigung der Jahresrechnung 1980.
4. Décharge-Erteilung an die Verwaltung und den Geschäftsführer.
5. Budget 1981 und Festsetzung der Mitgliederbeiträge 1981.
6. Wahlen:
 - a. Wahl des Präsidenten;
 - b. Wahl der zwei Vizepräsidenten;
 - c. Wahl der übrigen Mitglieder der Verwaltung;
 - d. Wahl der Kontrollstelle.
7. Beschlussfassung über Anträge gemäss Art. 15 der Statuten. Antrag der Firma Somatra AG, Bern, vom 23. März 1981, welcher von 5 weiteren Verbandsfirmen unterstützt wird.
8. Allfällige Anträge aus den Kommissionen.
9. Diverses.

Schweizerischer Spediteur-Verband
Der Präsident: E. Thalman
Der Geschäftsführer: M. Bucher

Interconsult Brugg AG, Brugg

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, 11. Mai 1981, 17 Uhr, in den Räumlichkeiten der Interconsult Brugg AG, Neumarkt, Brugg.

Traktanden:

1. Abnahme des Protokolls der Generalversammlung vom 20. Mai 1980.
2. Abnahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung 1980.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle für das Jahr 1980 liegen ab 27. April 1981 am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Brugg, den 14. April 1981

Für den Verwaltungsrat:
Dr. Urs Mühlebach, Brugg

Finanz- & Investmentbank AG, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 16. Mai 1981, 14 Uhr, im Banklokale, Talacker 42, 8001 Zürich.

Traktanden:

1. Eröffnung der Generalversammlung, Bestellung von Stimmzähler und Protokollführer.
2. Geschäftsbericht für das Jahr 1980, Abnahme der Jahresrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend Ausweisung interner Rücklagen als freie Reserven.
5. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend Ergebnis des Geschäftsjahres 1980.
6. Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
7. Bestellung des Verwaltungsrates.
8. Bestellung der Kontrollstelle.

Jahresrechnung, Geschäftsbericht und Statuten liegen bei der Finanz- & Investmentbank AG zur Einsichtnahme auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder sonst genügenden Ausweis über den Besitz derselben bis Mittwoch, den 13. Mai 1981, abends, am Schalter bezogen werden.

Zürich, den 15. April 1981

Der Verwaltungsrat



Zyma SA Nyon

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

81^e assemblée générale ordinaire

le mercredi 6 mai 1981, à 10 h. 30 précises, au siège administratif de la société, route de l'Etraz, à Nyon.

Ouverture du bureau à 10 heures.

Ordre du jour

1. Présentation et approbation du rapport de gestion, du bilan et des comptes de l'exercice 1980, et du rapport de l'organe de contrôle.
2. Décharge au Conseil d'administration.
3. Décision sur l'emploi du bénéfice net.
4. Elections statutaires.
5. Divers.

Le rapport de gestion (comprenant le bilan, le compte de pertes et profits, le rapport de l'organe de contrôle et les propositions quant à l'emploi du bénéfice net) pourra être consulté dès vendredi 24 avril 1981 au siège légal et au siège administratif de la société.

Conformément aux statuts de la société, seule est reconnue comme actionnaire une personne inscrite au registre des actions. Un actionnaire ne peut se faire représenter à l'assemblée générale que par son représentant légal ou par un autre actionnaire participant à cette assemblée.

Le registre des actions sera fermé du 24 avril au 6 mai 1981 inclus; aucun transfert d'actions ne pourra avoir lieu pendant cette période.

Nyon, le 23 avril 1981

Le Conseil d'administration

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände

(14. Ausgabe 1979)

Eine neue Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst rund 1100 Verbände und enthält wie bisher Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Organisationen selbst geliefert wurden.

Der Preis des Verzeichnisses beträgt Fr. 12.-.

Es kann beim Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes gegen Vorauszahlung von Fr. 12.- auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern, bezogen werden (Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes vermerken).

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

(14^e édition 1979)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.- au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

